

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Liederkranz für Freunde des leichten Gesanges**

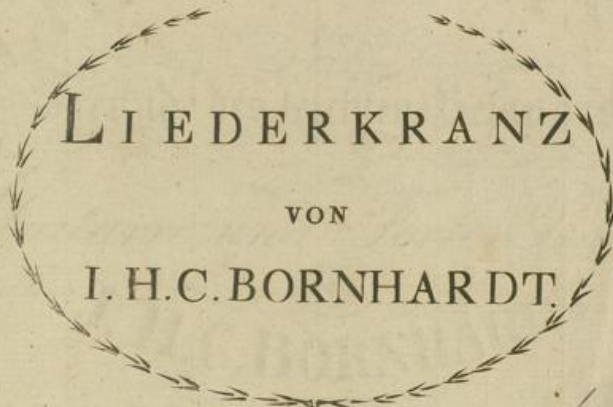
**Bornhardt, Johann Heinrich Carl**

**Hamburg, 1810**

**urn:nbn:de:bsz:31-42118**

No. 49. B.

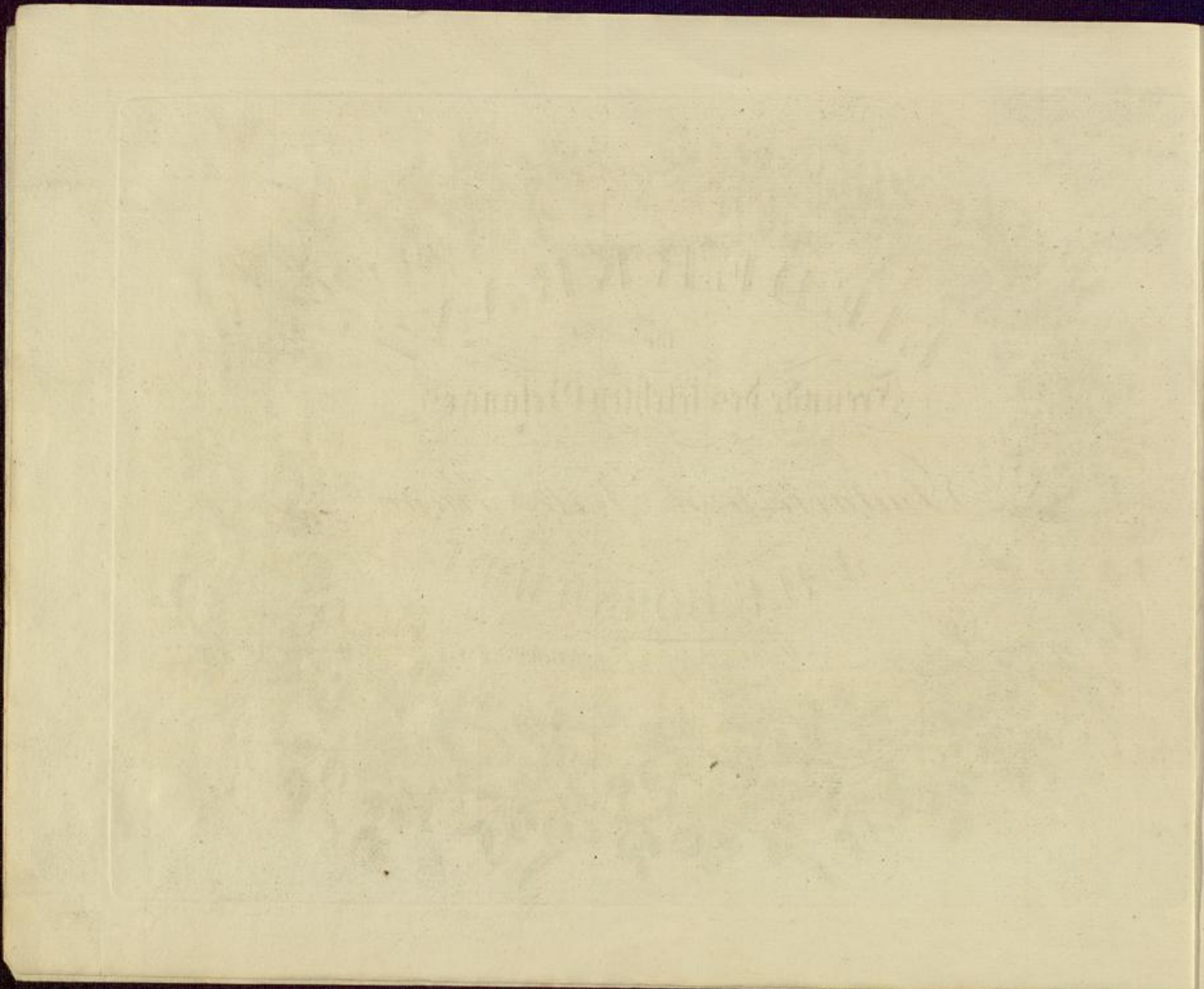
Num 489



ANDER KRANN  
100  
C. BORNHARDT









Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves of music and some faint text below the staves.

Largo sostenuto.

Hoffende Liebe.

Stimme. *p* Das Au = ge sicht, das Herz versteht,

Gitarre. *p*

Fortepiano. *dolce*

der Raum entflieht. *ritard.* Nichts über hoffende Lie = be geht. Mag ängstlich sic be = wachen die Vorsicht noch so

*ritard.* *poco f* *poco f*

*poco f* *poco f*

kehr der Blick wird ihr zum Nachen auf milder Lüfte Meer, und Geist und Sinnschwimmt auf ihm hin und Lie = beswort es



lan = det dort, und Lie = bes = wort, es lan = det dort, und Lie = bes = wort, es lan = det

*lento* *Tempo* *f* dort. Das Au = ge sicht, das Herz verftcht, der Raum entflieht. *Vivace.* Nichts über hof = fende Lie = be

geht, nichts ü = ber hof = fende Lie = be geht.



Serenate.

Andante grazioso.

Stimme. Trage Luft auf deinem Fit = tig mei = ne Wü = nsche heiß und

Gitarre. *p*

Fortepiano. *fortissimo*

fit = = tig zu der hol = = den Sän = ge = rin zu der hol = = den Sän = ge =

rin, sag ihr mit der Lie = be We = hen lei = fer lis = = pelnd im Ge =

ste = hen, daß ich ganz ihr ei = gen bin.

2.  
Sag' ihr, was ich hab' empfunden  
Als in hochbeglückten Stunden  
//:Ich es hörte, was sie sang. ://  
Als ihr Bild durch tausend Augen,  
All den Liebreitz einzufangen  
Mir in meine Seele drang.

3.  
Sag' ihr, daß ich aus der Ferne,  
Wie nach einem reinen Sterne,  
//:Schaue zu dem Augenpaar ://  
Das wohl manchmal auch gerichtet,  
Wenn's nicht Sehnsucht sich gedichtet,  
Auf mich Ueberfel'gen war.

4.  
Bring' ihr all mein Lieb' und Leben,  
Das ihr ganz ja hingegeben,  
//:Seit ich hörte sie und sah, ://  
Daß sie dann den Namen höre,  
Dem ich ew'ge Liebe schwöre,  
Flöte sanft, Cäcilia!



Stimme.

Gitarre.

Fortepiano.

In den Be-zirken, wo Hän = ge = birken um Tannennacht den Schlei = er wirken,  
 wenn Mond erwacht, sich aus = zuruhn ist Jä = gers Luft, da hebt sich ahmend sei = ne Brust, da hebt sich ahndend sei = ne Brust.

2.

Den Hund zur Seite,  
Den Blick ins Weite,  
Vergift er sich,  
Denkt nicht der Beute,  
Die ihm entwich,  
Nicht an des edlen Hirsch's Stand,

//:Das Hochgeweih' im Busch verschwand.// //:Im ganzen weiten Wald allein.// //:Als wär sie Jägers süsse Braut.//

3.

Die Birken weben  
Mit leisem Schweben  
Den Zauberkreis,  
Das äufs're Leben  
Verliert den Preis;  
Er fühlt sich mit Selene's Schein

4.

Die Sterne blinken  
So mild, und winken  
Mit stillem Licht,  
Und Strahlen sinken  
Vom Angesicht  
Selene's zärtlich und vertraut

5.

In fernem Lande  
Ziehn mächt'ge Bande;  
Der Schönheit Bild  
Im Duftgewande  
Schwebt ins Gefild  
Hernieder von der Sternenbahn  
//:Und schaut mit Liebesblick ihn an.//

6.

Auf heissen Wangen  
Blüht süs's Verlangen;  
Es wankt ihr Fufs;  
Von ihr umfangen  
Mit leisem Kufs,  
Winkt ihm im Traume Minnelohn —  
//:Sie Luna, er Endimion! //

Friederich Kind.



Andantino con humore.

Der Rosenkorb.

Stimme. *Lange hatt' ich mei-ne Holde schon um Hand und Herz ge-be-ten, um ein Blickchen, um ein Zeichen, um ein*

Guitarre. *p*

Fortepiano. *f*

*Wort der Gegen-lie-be, und noch am Johan-nis-abend-den mein Nam' ist auch Jo-hannes sprach ich: wird mir*

*dolce*

*dolce*

*nichts zu theil sprach ich: wird mir nichts zu theil.*

2.  
Aber mit dem frühesten Morgen  
Da die Festtagsglocken klangen  
Und geschmückt die Kirchenleute  
Feierlich vorüber wallten,  
Kam der Holden flinkes Zöfchen,  
Setzte knixend untern Spiegel  
// Einen vollen Rosenbusch. //

3.  
Lieblich dufteten die Rosen,  
Hoben lachend ihre Kelche  
Weiß und gelb, und braun und rosig,  
Fleischfarb und mit Purpurstreifen,  
Ein'ge einfach, andre üppig,  
Ein'ge schwellend andre knospend,  
// Wie der Holden junge Brust. //

4.  
Freudig sog ich nun die Düfte  
In mein Herz — und in die Nase,  
Schwärmte schon in goldnen Träumen,  
Rosen sind ja Liebeszeichen! —  
Aber, denkt euch mein Erschrecken,  
Als ich das Gefäß erblickte,  
// Von Crystall den nettesten Korb! //

5.  
"Ey, welch Zeichen soll mir gelten?"  
Rief ich zweifelnd, "sollen Rosen  
Wohl den bösen Korb verflüßen,  
Oder sandte mir die Holde  
Nur des schönen Selams wegen,  
Nur die Rosen zart zu tränken,  
// Mit den Blumenstraus den Korb" //

6.  
Aber sich! die Angel knarrte,  
Und aus ihrem Hinterhalte  
Sprang die Holde, ganz mit Rosen  
Haar und Brust und Kleid umschlungen,  
Ähnlich selbst der Rosengöttin,  
Gleich der schönsten Feen schönster  
// Reichte lächelnd mir die Hand. //

7.  
"Gilt das Körbchen? gilt die Rose?"  
Rief ich zagend, doch die Holde  
Schien betroffen, warf das Körbchen  
Stillbetreten auf die Erde,  
Klirrend sprang in tausend Trümmer,  
Und glückseliger Johannes! —  
Röther noch, als ihre Rosen,  
Lag die Holde mir im Arm!

Fr. Kind.



Adagio espressivo.

Nachts unter den Sternen.

Stimme.

Gitarre.

Fortepiano

Dort strahlen in ewigen Frieden die schwimmenden Welten der Nacht; die Pilger im Staube hier - den bewundernd die schimmernde Pracht; doch ach sie vergeffen der Lehre so friedlich zu wandeln wie sie; drum lohnt sie nur Schimmer der Ehre, doch Ruhe, die Himmlische, nie.



2.

Ihr lieblichen Bild' der Weifen,  
 Gestirne, ihr lächelt uns an;  
 Ihr waltet in friedlichen Kreifen  
 die ewig gemessene Bahn.  
 In euch ist die Heimath der Liebe;  
 Ihr drängt und stöhret euch nicht;  
 Vom Glänzenden borget der Trübe  
 Das freundlich bescheidene Licht.

3.

O lernet, ihr Pilger hienieden,  
 So friedlich zu wallen wie sie!  
 Ihr träumet vom ewigen Frieden,  
 Und findet den zeitlichen nie.  
 O waltet im friedlichen Bunde  
 Der Eintracht die irrdische Bahn!  
 Einst tönet zum Scheiden die Stunde  
 Und führt zu den Sternen hinan.

4.

Dort wohnen nur Wahrheit und Liebe;  
 Der Nebel der Erde zerfließt;  
 Dort endet der Taumel der Triebe,  
 Der ruhige Pilger genießt  
 Die Früchte der schöneren Zone,  
 Wo Freundschaft und Liebe nur siegt,  
 Und neben der Krücke die Krone  
 In stiller Vergessenheit liegt.



Andantino.

Leben und Liebe.

Stimme.

Gitarre.

Fortepiano.

Das Leben hat Wonne. Was läßt aus dem Grün des sammtenen Weges die Ro-sen entglühn? Was würzet der fe-ligen Tage Genuß? Sie würzet der Liebe be-fee-len-der Kufs.

The musical score is arranged in three systems. The first system contains the vocal line and the beginning of the guitar and piano accompaniment. The second system continues the vocal line and accompaniment. The third system shows the continuation of the guitar and piano parts. The music is in a 6/8 time signature with a key signature of one sharp (F#).

2.  
 Das Leben hat Sorgen. Was heisset sie fliehn,  
 Und glättet die Stirne, die Falten umziehn?  
 Was scheucht aus dem Kopfe die Grillen bald fort?  
 Sie scheuchet der Liebe süß schmeichelndes Wort.

3.  
 Das Leben hat Bürden. Was leichtert die Last,  
 Und führt nach dem Tagwerk zu lieblicher Raft?  
 Was stärket die Seele, wenn sehier sie erschlaft?  
 Sie stärket der Liebe mittragende Kraft.

4.  
 Das Leben hat Thränen. Was hemmet die Fluth,  
 Und füllet die Seele mit Glauben und Muth?  
 Was trocknet die Wangen, von Zähren entbrannt?  
 Sie trocknet der Liebe sanft lindernde Hand.

5.  
 Das Leben hat Dunkel. Was hellet es auf  
 Und leitet durch Nächte den zögerndern Lauf?  
 Was zeigt dem Zagenden Frieden und Glück?  
 Sie zeigt der Liebe froh hoffender Blick.

6.  
 Das Leben hat Trennung. Was mildert den Schmerz,  
 Ermuthigt das fühlende, fliehende Herz?  
 Was lindert das bitterste Loos der Natur?  
 Es lindert's der Liebe hochheiliger Schwur.

7.  
 Das Leben hat Gräber. Was schmücket ihr Moos,  
 Und schwichtigt den Gram ob der Sterblichkeit Loos?  
 Was tröstet, senkt man unser Theuerstes ein?  
 Es tröstet der Liebe allwiges Seyn.

8.  
 Ja Leben mit Liebe ist Leben allein  
 Der Reichste ist arm nur, der Größte nur klein,  
 Und arm noch und klein ist der Herr einer Welt.  
 Wenn Lieb ihm das Leben nicht würtzt und erhellt.

9.  
 Sie trotzet der Stürme wildtobender Macht;  
 Sie heitert des Kammers umdüsternde Nacht,  
 Streut Blumen dem Wanderer mit freundlicher Hand  
 Und führt über Gräber ins bessere Land.

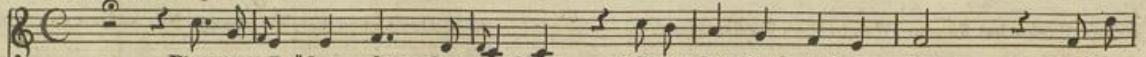
Moriz Engel.



Andante con espressione.

Höchste Würde.

Stimme.



Gitarre.



Fortepiano.



Würde deckt die Blöße tiefge = sunkner See = len zu. Leichtfinn ist die er = ste Quelle alles



Unglücks das uns droht. Unschuld bie = tet auf der Stel = le En = gelsarm in al = ler Noth, En = gels



arm in aller Noth.

2.

O der erste Schritt ist alles  
Und ist dieses fehlgethan;  
Dann nimmt sich des nahen Falles  
Unser Schutzgeist nicht mehr an.  
Drum verfolget eure Wege  
Stets mit Vorsicht und Verstand!  
Wißt, der Tugend sanft Gepräge  
// Wird beym ersten Blick erkannt. //

3.

Tugend ist kein leerer Name  
Ist kein Spiel der Phantasie;  
In der Tugend liegt der Saame  
Zu der reinsten Sympathie,  
Zu der Seelenruh hienieden,  
Zu den Freuden jener Welt,  
Zu dem ungehörten Frieden,  
// Der im Sturm das Steuer hält. //

4.

Sie begleite uns auf Erden  
Durch der Schmeichler feile Brut,  
Durch des Dornenpfads Beschwerden  
Durch der Freuden Ebb' und Fluth;  
Wäge uns auf ihrer Waage  
Jede That im Stillen ab,  
Wein' am letzten unfreier Tage  
// Heiße Thränen auf das Grab. //

5.

O Bewußtseyn eignere Würde, —  
Welch ein göttliches Gefühl! —  
Unfers Lebens schwerste Bürde  
Macht es leicht, wie Puppenpiel.  
Es gefällt uns zu den Schatten  
Unfres Lieben, ohne Schmerz;  
Denn von allen, was wir hatten,  
// Folgt uns nur ein fühlend Herz. //

Erh. von Spiegel.



Andante.

Des Hufaren Heimkehr.

Stimme.

Gitarre.

Fortepiano.

"Mädchen du im rothen Mieder, weis mir doch den rechten Weg! - "Nicht zu Haus find meine

Brüder, bey der Windmühl geht der Steg; Ich schön Dank! mein Vater spricht. Kind, trau den Sol = daten

nicht.

2.

"Willst du mir den Weg nicht weisen,

Bring ein Gläschen Aquavit

Und dazu auch was zu heissen!"—

"O, da kann ich dienen mit."—

"Ich bezahle blank und baar."—

"So gebührt sich, Herr Hufar!"

4.

Und so roth als Latz und Mieder,

Glüht das Dirnchen bis ans Ohr,

Schlägt die Augen traurig nieder,

Zieht ein Henkelstück hervor.

"Ach, nur dieses Liebespfand

Ist noch mein von Ferdinand."

3.

Hannchen kommt im Sprung zurücke,

Wie sie fortgeeilt im Lauf,

Reicht mit prüfend hellem Blicke

Ihm das Gläschen hoch hinauf:

"Prost! ich trinks auf deinen Schatz!

Haft doch auch ein Herz im Latz!"

5.

"Haft du auch ihm so die Treue

Tief in Herzensgrund bewahrt" —

Fragt der Reutersmann aufs neue —

"Und — entstellt so ganz der Bart."

"Vater! Mutter! er ist da!" —

"Meine Braut! Victoria!"

Fr. Kind.



Der Schiffer.

Andantino.

Stimme. Wenn im See sich Sterne spiegeln, eil ich nieder von den Hügeln, hin zum leichten schwanken Kahn, hin zum

Gitarre.

Fortepiano.

leichten schwanken Kahn, und durchschiffe still die Fluthen, die im Schoos der Dämmerung ruhten. Schau hin-

ab und blick hin-an, Schau hin-ab und blick hin-an.

2.

Mitten durch den Doppelbogen

Kommt mein schmaler Kahn gezogen,

// Ueber Welten schweb' ich fort; //

Doch die Sterne tauchen nieder,

Schnell erscheine sie mir wieder,

// An den wohlbekannten Ort. //

3.

Wohin sich die Blicke neigen,

Herrscht ein heilig tiefes Schweigen,

// Die Bewegung schlummert ein, //

Selbst der Lüfter rasche Flügel

Schlafenhinterm Wolkenhügel,

// Wachend bin nur ich allein. //

4.

Und der Mond ist aufgegangen

Und die Sehnsuchtsblicke hangen

// An des stillen Dämmerchein; //

Doch er leuchtet schon in Helle

Nun verfilbert er die Welle,

// Nun durchflimmert er den Hain. //

5.

Und in mir ist Fried' und Milde

Nicht durchschauert mich das Wilde,

// Nicht das Hohe reißt mich fort //

Silber Friede schwebt hernieder,

Singet in mir leise Lieder,

// Ladet zu der Ruhe Port. //

6.

Stille Nacht, wie ich dich liebe!

Fern von allem Weltgetriebe,

// Beut dein weicher Arm mir Ruh. //

Du, der immer am Verlangen

Willst mit durst'gem Blicke hangen,

// Schau dem stillen Schiffer zu. //

Christine Westphalen  
geb. von Axen.



Der Unbefangene.

*Allegretto lusingando.*

Stimme. *Ein leichter unbefangner Sinn*

Gitarre.

Fortepiano. *poco*

*fliegt über Berg und Thäler hin und denkt an keinen Kum = mer, und denkt an keinen*

*Kummer; ihn weckt die Lerch im Sonnenschein, des süßen Lebens sich zu freun, ihn wiegt Ge =*

*poco*

fang im Schlum = mer.

Du leichter unbefangner Sinn,

O trag den schweren mit dir hin,

//Der dort die Blicke senket!— //

Und will er nicht, so mag er ruhn—

Dem Leichten wird es leicht, zu thun,

Was schwer der Schwere denket.

Christine Westphalen

geb. von Aren.



Andantino grazioso.

Frühling.

Stimme.

Lieblieh vom grünenden Hü = = = gel schau ich die wal = lende Fluth!

Gitarre.

Fortepiano.

Frühling du he = best die Flü = = = gel hebest den sinkenden Muth! Freundlich umleuchten dich

Strah = len glänzend durch Phöbus er = hellt! Far = bi = ger muß sich dir mah = len

blühend die kindli - che Welt!

2.

Schatten, die falber sich neigen,  
 Schlummern den leiferen Traum.  
 Rofiger seh ich entfteigen  
 Eos, dem leuchtenden Raum.  
 Und in den schöneren Hellen  
 Tönet der Lerche Gefang,  
 Murmelt das Raufchen der Quellen  
 Hallet befeelterer Klang.

3.

Hebe mir Phöbus die Schwingen  
 Meiner umleuchteten Brust!  
 Laß fie die Höhen erringen  
 Schöpferifch tönender Luft!  
 Laß fieh mir Tiefen erhellen;  
 Gib dich der Kindlichen hin,  
 Und in die schöneren Wellen  
 Senke den nächtlichen Sinn.

Christine Weftphalen  
 geb. von Axen.



Andante maestoso.

Liebe.

Stimme. Liebe war, eh alle Sonnen rollten; Liebe rief das Licht aus dunkler Nacht! doch des Lichts Geburt, die Le = ben.

Gitarre.

Fortepiano.

zollten nicht der Ur-kraft schöpferischen Macht. Sie gebot, und alle Wesen ein = ten sich zu Hul = digen der Schöpfe =

rinn, Pulse schlu = gen, Herzen, Augen wein = ten die Na = tur empfand mit Geist und Sinn.

2.

Liebe ward den Millionen Leben  
 Hier ein unzertrennlich schönes Band,  
 Ward von Jenfeits ihnen mitgegeben,  
 Als des Daseyns unverkennbar Pfand.  
 Liebe lehrt der Menschen Brust empfinden,  
 Die von hohen Wonnen überfließt,  
 Wenn, auf ewig treu, sich Herzen binden,  
 Und der Geist im Andern sich genießt.

3.

Aller Hoheit giebt nur sie die Würde,  
 Wissen, Ehre, Ruhm und Macht\_Gehalt;  
 Muth und Frohsinn bey der schwersten Bürde,  
 Ja, dem Weltbeherfcher die Gewalt!  
 Glück verherrlicht sie mit ihrem Winken;  
 Armuth fühlt nicht mehr der Sorgen Pein.  
 Die aus ihrer Nectar-Schaale trinken  
 Fühlen selig sich durch sie allein.

4.

Liebe schafft zum Himmel sich die Hütte,  
 Liebe lebt in sich ihr ganzes Seyn!  
 Liebe flügelst geistiger die Schritte,  
 Trennt vom Wesen Tand und leeren Schein;  
 Leben ist sie, Hoffen und Genießen,  
 Traum und Wirklichkeit, Gefühl und Sinn.  
 Ihre Ströme müssen ewig fließen;  
 Ihre Gottheit hebt zu Sternen hin!

5.

Sie entblüht in zarter Kinder Mitte,  
 Weckt im Mädchenbusen schnell Gefühl;  
 Bändigt in dem Jüngling rohe Sitte,  
 Hebt den Mann zum höchsten Thaten-Ziel  
 Sie durchglüht mit kühnem Jugendfeuer  
 Eine Stirne, die der Herbst bestreift;  
 Tönt entzückt aus Liedern sanfter Leyer,  
 Zur Vollendung nur durch sie gereift.

6.

Aller Zauber liegt vor ihr entfaltet,  
 Der ätherischer den Busen hebt,  
 Götterfülle, höher ihr gestaltet,  
 Ideales, schöner ihr entweht.  
 Wie Gedanken schnell durch Höhen eilen,  
 Giebt der Seele sie die Flammenkraft;  
 Geister staunen; Stunden, Zeiten weilen  
 Ihr, die, hochbegeistert, ewig schafft.

7.

Schwach ist ohne sie die Kraft im Streben;  
 Todt der weiten Schöpfung reges Bild;  
 Schönheit — reizlos; Armuth — ohne Leben;  
 Harmonienzauber unenthüllt;  
 Kalt, Empfindung; Sehnsucht, leer von Wonne;  
 Seelenlos der ungehellte Blick  
 Ohne Himmel jeder Freude Sonne,  
 Ohne Reichthum glänzendes Geschick!

8.

Lieb' ist Wahrheit! Glanz aus lichten Höhen!  
 Hauch der Gottheit! Quell der reinsten Luft!  
 Schaffend noch, wenn Hoffnungen verwehen;  
 Ungetheilt, ein Gott in Menschenbrust.  
 Liebe lehrt am Abend noch empfinden,  
 Hellt in uns das Morgens rege Welt;  
 Liebe strahlt, wenn unfre Sonnen schwinden,  
 Wenn der Schöpfung All in Nichts zerfällt!

Christine Westphalen  
 geb. von Axen.



*[The page contains several columns of extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is too light to transcribe accurately.]*